



الوالدين و NYSITELL
كتيب المعلومات

مرحبا بكم في نظام المدارس العامة في ولاية نيويورك! إن مهمة مكتب التعليم الثانوي اللغة واللغات العالمية (OBEWL) في وزارة نيويورك للتعليم (NYSED) هي التأكد من أن جميع طلاب ولاية نيويورك، بما في ذلك متعلمي اللغة الإنكليزية (ELL) والمتعلمين للغات متعددة (MLLs)، يحصلون على أعلى مستوى من النجاح التعليمي وإجادة اللغة. ونحن نسعى جاهدين للتأكد من تقديمنا لجميع الطلاب طرق تعليمية فردية، ولتلبية احتياجاتهم الإجتماعية والعاطفية في لغات متعددة، بشكل يدفعهم نحو التعليم الجامعي والاستعداد الوظيفي.

مقدمة

لقد ذكرت عند التسجيل بأن لغة إنك/إبنك/إبنتك الرئيسية في المنزل هي غير الإنكليزية، وأن احد/ى المعلمين/المعلمات أجرت مقابلة له أو لها لتحديد احتمال وجود الحاجة إلى دعم إضافي للغة الإنكليزية. وأشارت المعلومات التي تم جمعها خلال المقابلة إلى أن إنك/إبنك مؤهل/ة للحصول على خدمات متعلمي اللغة الإنكليزية ELL وقد تم تصنيفه/ها بأنه/ها من الممكن تعليمه/ها في برامج الـ: ELL / MLL. لتأكيد أهلية إنك/إبنتك للحصول على دعم إضافي للغة الإنكليزية، سيجري الآن إعطاء إنك/إبنك اختبار ولاية نيويورك لتحديد متعلمي اللغة الإنكليزية (NYSITELL).

ما هو الهدف من اختبار ولاية نيويورك لتحديد متعلمي اللغة الإنكليزية (NYSITELL)

إن الهدف من الـ: NYSITELL هو تقييم مستوى اللغة الإنكليزية للطلبة الجدد الذين تكون لغتهم المنزلية أو اللغة الرئيسية غير اللغة الإنكليزية. تحدد علامات إنك/إبنك/إبنتك في الـ: NYSITELL المستوى (بداية الدخول، ناشئ، إنتقالي، متوسع، أو متقدم) وتبين ما إذا كان هو أو هي تتمتع بالحق في الحصول على خدمات متعلمي اللغة الإنكليزية وتحدد مستوى دعم اللغة الإنكليزية. ستساعد النتائج أيضا المعلمين بوضع أفضل برنامج لإنك/إبنك على أساس مواضع القوة والضعف: الإستماع والتحدث والقراءة والكتابة باللغة الإنكليزية.

متى سيجري اختبار الـ: NYSITELL؟

يجري اختبار الـ: NYSITELL للمؤهلين لتعلم اللغة الإنكليزية الـ: ELLs/MLLs مرة واحدة فقط بعد التسجيل في نظام مدارس ولاية نيويورك.

ما هو نوع الأسئلة التي سيتم طرحها على الطلاب؟

يشمل اختبار الـ: NYSITELL الأسئلة المتعددة الإجابة، أجوبة كتابية قصيرة، أجوبة كتابية طويلة، وأجوبة شفوية في الإستماع والتحدث والقراءة والكتابة.

كيف أحصل على النتائج؟

تقوم المدرسة التي يتم فيها تسجيل إنك/إبنك/إبنتك بإرسال رسالة لإعلام الوالدين، التي تدل على المستوى وعلى أية إجراءات إضافية تحتاج إلى القيام بها. إذا تم إختيار إنك/إبنك/إبنتك بأنه/ها ELL / MLL، فسوف يطلب منك حضور جلسة توجيهات orientation لتتعلم بها عن برامج متعلمي اللغة الإنكليزية المتوفرة لإنك/إبنك/إبنتك.

ماذا تعني مستويات إجابة اللغة؟

يمكن حسب الدرجة التي يحصل عليها إبتك/إبتك، أن يدخل ضمن طلاب الـ: ELL / MLL. وفيما يلي، بالجدول المذكور أدناه، مستويات إجادة اللغة:

المستوى	وصف مستوى إجادة اللغة الإنكليزية
الدخول (البداية)	طالب/ة في مستوى الدخول، يعتمد بشكل كبير على الدعم والهيكل الموجودة لتقوية المهارات اللغوية التعليمية، ولكنه/ها لم يحقق/تحقق بعد المطالب اللغوية اللازمة لإثبات إجادة اللغة الإنكليزية في مجموعة متنوعة من المواضيع التعليمية (الضوابط).
الناشئ (متوسط أدنى)	يكون عند الطالب/ة في المستوى الناشئ بعض الاعتماد على الدعم والهيكل الموجودة لتقوية المهارات اللغوية التعليمية، ولكنه/ها لم يحقق/تحقق بعد المطالب اللغوية اللازمة لإثبات إجادة اللغة الإنكليزية في مجموعة متنوعة من المواضيع التعليمية (الضوابط).
الانتقالي (متوسط)	يكون عند الطالب/ة في المستوى الانتقالي بعض الإستقلال في تقوية المهارات اللغوية التعليمية، ولكنه/ها لم يحقق/تحقق بعد المطالب اللغوية اللازمة لإثبات إجادة اللغة الإنكليزية في مجموعة متنوعة من المواضيع التعليمية (الضوابط).
المتوسع (متقدم)	يكون عند الطالب/ة في المستوى المتوسع إستقلال كبير في دفع عجلة مهارات اللغة التعليمية إلى الأمام، وفي تناول المطالب اللغوية اللازمة لإثبات إجادة اللغة الإنكليزية في مجموعة متنوعة من المواضيع التعليمية (الضوابط).

موهله/ة للحصول على الخدمات

من يقوم بإدارة وتسجيل علامات الإختبار؟

يدير الـ: NYSITELL ويسجل علاماته مجموعة من المؤهلين بالتعليم في ولاية نيويورك.

إذا كان عند إبنتي/إبنتي برنامج تعليمي خاص IEP فهل يسمح الـ: NYSITELL بتجهيزات خاصة لهم أثناء الإختبار؟

نعم، تتقدم تجهيزات الإختبار للطلاب الذين عندهم برامج تعليمية خاصة IEP في إختبار الـ: NYSITELL. تحدّث/ي إلى معلم/ة إبتك/إبتك للحصول على معلومات محددة حول التجهيزات المسموح بها لإبتك/إبتك.

ما هي الخدمات التي يستحقها إبنتي/إبنتي بعدما يتم إختياره/ها لتعلم اللغة الإنكليزية ELL / MLL؟

حالما يتم إختيار إبتك/إبتك بأنه/ها من ضمن طلاب الـ: ELL / MLL، يحق له أو لها: التعليم الثنائي اللغة (الانتقالية أو ثنائية اللغة) و / أو اللغة الإنكليزية كلغة جديدة (ENL). يمكن مراجعة مستوى إتقان طفلك للغة في تفاصيل خدمات الـ: ELL، من حيث (مدة الدرس) التي سيتلقاها/تلقاها كل أسبوع. انظر الرسم البياني أدناه عن الدقائق المحددة حسب مستوى الكفاءة.

المستوى	الصفوف حضانة -8 دقيقة من تعليم الإنكليزية في الأسبوع	الصفوف 12-9 دقيقة من تعليم الإنكليزية في الأسبوع	الطلاب في البرامج ثنائية اللغة
الدخول (البداية)	360 دقيقة	540 دقيقة	• دورة 1 بمواضيع أدبية بلغة المنزل • الحد الأدنى 2 من مواضيع ثنائية اللغة من المواد الدراسية
الناشئ (متوسط أدنى)	360 دقيقة	360 دقيقة	• دورة 1 بمواضيع أدبية بلغة المنزل • الحد الأدنى 2 من مواضيع ثنائية اللغة من المواد الدراسية
الإنتمالي (متوسط)	180 دقيقة	180 دقيقة	• دورة 1 بمواضيع أدبية بلغة المنزل • الحد الأدنى 1 من مواضيع ثنائية اللغة من المواد الدراسية
المتوسع (متقدم)	180 دقيقة	180 دقيقة	• دورة 1 بمواضيع أدبية بلغة المنزل • الحد الأدنى 1 من مواضيع ثنائية اللغة من المواد الدراسية

بعدما أعرف النتائج، كيف يمكنني المساعدة في المنزل؟

- اقرأ/ي لطفلك في بلغته/ها التي يستعملها/تستعملها في المنزل / اللغة الرئيسية و/ أو الإنكليزية (تدل الأبحاث أن القراءة لطفلك في اللغة المستعملة في المنزل سيساعد في دعم مهارات القراءة والكتابة باللغة الإنكليزية).
- أسرد/ي القصص لطفلك بلغة المنزل / لغتك الرئيسية.
- قم بزيارة المكتبة المحلية واستعر الكتب الصوتية باللغة المستعملة في المنزل / لغتك الرئيسية أو الإنكليزية.
- تأكد من حضور إجتماعات لأباء والأمهات مع المعلمين المقررة من قبل مدرستك.
- جدول/ي إجتماع منفرد مع معلم/ة إبنك/إبنتك للتعلم عن الطرق المحددة التي يمكن أن تساعد إبنك/إبنتك على النجاح.
- جدول/ي وقتاً كل يوم لإبنك/إبنتك للقيام بالواجبات المدرسية، وإذا أمكن، توفير مكان هادئ، وخال من ما يعرقل الدراسة، بشكل يمكنه/ها من العمل.
- خطط/ي لنزهات عائلية لزيارة المتاحف. يمكن للدليل في المتحف أن يساعدك على التنقل في أنحاء المتحف مع إبنك/إبنتك.
- تقدم المتاحف والمكتبات غالباً تكلفة منخفضة و / أو دروس مجانية لزيادة المعرفة بعد المدرسة أو في عطلة نهاية الأسبوع.

إذا كانت لديك أسئلة أو ما يشغل فكرك بشأن خدمات تعلم اللغة الإنكليزية ELL، يرجى الإتصال بـ:
nysparenthotline@nyu.edu
الخط الساخن عن تعلم الإنكليزية للآباء والأمهات: (800) 469-8224

أسئلة إضافية؟

يرجى توجيه الأسئلة أو الملاحظات إلى مكتب التعليم ثنائي اللغة واللغات العالمية (OBEWL) في OBEFLS@nysed.gov أو إتصل بـ: 718-722-2445
للمزيد من المعلومات عن NYSITELL عليك بزيارة:
<http://www.p12.nysed.gov/assessment/nysitell/>

